

# みんなくりポジトリ

国立民族学博物館 学術情報リポジトリ National Museum of Ethnology

## 付録資料

メタデータ	言語: Japanese 出版者: 国立民族学博物館, National Museum of Ethnology 公開日: 2018-03-19 キーワード: 作成者: 小長谷, 有紀 メールアドレス: 所属:
URL	<a href="https://doi.org/10.15021/00008947">https://doi.org/10.15021/00008947</a>

## 付録資料

## 調査対象リスト

調査対象番号	フィールドノート22番に記載された調査対象者名	フィールドノートでの表記	フィールドノートでの記載初出(番ページ)	ローマ字カードでの表記	[SER]での表記
					S [サインエルブ, サイン] B [バトー]
1	劉万海 (ウラク)				
2	刑王珠 (ハビルガ)				
3	劉万緑 (ウラク)				
4	馬桃明				
5	張福貞				
6	ゴールブ	トクシバヤルの家 ゴールブ	1-3, 5-60		
7	スーフルドブチル	スーフルドブチル	5-60	Süfrdopčir	スーフルドブチル
8	ダライ	ダライ	5-75	Dalai	ダライ
9	膨禄 (フンルー)				
10	鐘有財				
11	李明莫				
12	王殿成				
13	ゴンブチャブ	ゴンブチャブ	5-62		
14	ラブサン	ラブサン	5-62		
15	廂白小学校	廂白旗小学校	1-8		
16	廂白ホルル				
17	女子中学校				
18	ダメリンサンボ	ダメリンサンボ	21-35		
19	トルサン	トルンサン サインの親父	21-36		
20	? シャルシロ	シャルシロの?	21-37		
21	王憲章 (北牧場マイマイ)	王憲章	21-39	Kitabokuzyō no maimai	北牧場のマイマイ
22	宗玉坤 (フェルトヤ)	宋玉坤 バストのフェルト屋	21-42	Basuto no felt-ya	バストのフェルト屋
23	廂白女子小学校				
24	ロバスンヂャムソ (チベット)	ロバスンヂャムス	21-43		
25	ダフチン	Dafčin 牧長	大学ノート, 1-36	Dafčin	ダフチン
26	ガンボーワンジル	ガンボーワンチル	5-63		
27	(ニマ) ドンロブ	ドンロブ	5-69	Donrop	ドンロブ
28	エルフンビルク	エルフンビルク	5-72		
29	サトーブ	Satōb	大学ノート, 1-53	Satōb	サトーブ
30	靴つくりの女	靴つくりの女	大学ノート, 1-55		
31	イトシワンジル	イトシワンジル	21-44	Itosiwanjir	イトシワンジル
32	グendon	グendon	21-45		
33	チェードン	チェードン	21-47	Čēdon	チェードン
34	ダムヂンスルン (監佐)	監視佐領	2-44	Damdnsuln	ダムヂンスルン (監佐)
35	デリグル	スクセイインゴール河畔 Deligülの家	2-21, 2-76	Deligul	デリグル
36	バトンゴルフ	Badnoxork	2-63		
37	ナムヂル	種屋		Namjir	ナムヂル
38	欠				
39	ガルサン	Galsan	2-49	Galsan	ガルサン
40	欠				
41	Urjī	Urjī	2-78		
42	Ponsuk	Ponsuk	2-86, 3-1	Ponsk	ボンスク
43	Yondon	Jondon	3-1	Jondon	ヨンドン

調査対象番号	フィールドノート22番に記載された調査対象者名	フィールドノートでの表記	フィールドノートでの記載初出(番ページ)	ローマ字カードでの表記	[SER]での表記
44	Galsndondor	Galsəndondor ラマ	3-8	Galsndondor	ガルサンドンドル
45	Gəndon	Gəndün	3-18	Gəndun	ゲンドウン
46	Somya	Somyā	3-27	Somyā	ソメヤー
47	Damdin	Damdin	3-29	Damdin	ダムディン
48	Jimtodorjī	Jimtodorji	3-35		
49	Satōb	Satōb	1-40	Satōb	サトーブ
50	Nurun	Nurun	3-47	Nurun	ヌルン
51	Očir	Očir	3-54, 4-2, 4-5	Očir	オチル
52	林王	林王	9-50	Ring-wang	リン王
53	女子小学校	女子小学校	9-71	Zyosisyōgakkō	女子小学校
54	旗公署	東スニト旗公署	4-17	Kikōsyō	旗公署
55	グフノール・ホリシヤ	ホリシヤ	4-80	Guxu Nōr no horisya	グフ・ノールのホリシヤ
56	Dameln	Dameln	4-21	Dameln	ダメルン
57	Cigmet	Cigmet	4-24	Cigmet	チグメト
58	ərinčin	ərinčin	4-29		
59	グフノール・フェルトヤ	グフノール・ホリシヤのフェルト屋	4-34	Guxu Nōr no kanzin felt-ya	グフ・ノールの漢人フェルト屋
60	Damedin	Damedin	5-73	Damdin	ダムディン
61	シエルブ	シエルブ	21-51	Syerb	シエルブ
62	Galsan	Galsan	4-38	Galsan	ガルサン
63	Sotnomtzok	Sotnumtzok	4-45	Sotnumtzok	ソドノムツォク
64	Bain・ərtə・sum	Bainerte sum	4-48	Bain erte sum	バイン・エルテ・スム
65	Dindu	Dindu	4-61	Dindū	ディンドゥー
66	Xandmā	Handomā	4-63	Handomā	ハンドマー
67	Tzoin	Tzoin	4-71		
68	ダンビニモ				
69	チュルトム				
70	Namjir	Namjir 郭王の養子	4-78, 5-9	Namjir	ナムジル
71	Osur	Osur	5-1	Osur	オスル
72	Wanjir	Wanjir	5-2	Wanjir	ワンジル
73	Sanjīdomji	Sanjīdomji	5-3, 5-22	Sanji Demči	サンジ・テムチ
74	fagidur	fagidur	5-24	Šagdur	シャグダル
75	Sotnom	Satonom	5-23	Sotonom	ソドノム
76	Batonoyintai	Batonoyintai	5-28	Batonoyintai	バトノインタイ
77	Osur	Osur	5-14, 6-88, 7-1	Osur	オスル
78	Xäsulndef	Xäsulndef	5-26		
79	ベーリン・スム	bØ:rin sum	5-35	Bērin sum	ベーリン・スム
80	ŋinən	ŋinən	5-41	Šinan	シナン
81	Samdon (ムージャン)	Samdon	5-42	Mūzyan	ムージャン
82	Dorjī	Dorji	5-47	Dorji	ドルジ
83	郭王	郭王	5-54	Gō-wang	郭王
84	fuxurtai	fuxurtai	5-81	Suxurtai	シュフルタイ
85	ərfton	Arftən	6-1	Arften	アルフテン
86	Cimtdorjī	Čimtdorjī	6-6	Cimtdorjī	チムドドルジ
87	Bontōsanzei	Bontō sanzei	6-15	Bontōsanzei	ボントーサンゼイ
88	Dogor	Dogor	6-23	Dogor	ドゴル
89	Nernpalom	Ner'npalom	6-33, 7-2	Ner'npalom, Nernpalom	ネルンバラム
90	Sambo	Sambo	6-56	Sanbō	サンボー
91	イシチャムソ	Išijamusu	5-51	Išijamusu	イシチャムソ
92	Nernpalom 母の実家		無		
93	Joxosom	Joxosom	6-65	D3oxsom	ジョクスム
94	ボラン・スム		無		

調査対象番号	フィールドノート22番に記載された調査対象者名	フィールドノートでの表記	フィールドノートでの記載初出(番ページ)	ローマ字カードでの表記	[SER]での表記
95	Deligerdoxtov	Deligərdoxtov	6-77		
96	Jimča	Jimčā	6-81		
97	Dorjī	Dorji	6-84	Dorji	ドルジ
98	Batomoŋk	バトモンク, Batomoŋk	7-14, 7-16	Batomonk	バトモンフ
99	Joxsnsurn	Joxsnsurn	7-29, 7-41	Joxsnsurn	ジョクスンスルン
100	Barjir	Barjir	7-39	Barjil	バルジル
101	Wančun	Wančun	7-43		
102	ジョルハイチ		39-11		
103	大蒙公司	大蒙公司	39-3	Daimō-konsu	大蒙公司
104	細見伍長	細見伍長	7-42, 7-46	Hosomi-gotyō	細見伍長
105	Bātur	Bātur	7-51, 39-17	Bātur	バートル
106	Gölin Kaġāt	Golin Xaġāt sum	7-54	Gölin xasāt	ゴーリン・ハシャート
107	Mantok	Mantə (x) q	7-58, 39-20		
108	ハンチー	ハンチー	21-56		
109	グライ・スム	チュートク, Čē (i) dok	7-78, 7-80, 8-28, 39-31	Čedok	グライ・スム／チェードク
110	グライ・スム	シャルブ, シャロブ	7-80, 39-32		
111	グライ・スム	リクシド, リキシッド	7-80, 39-33		
112	グライ・スム	グンドンチャムソ, グンドン ヂャムス	7-80, 39-34		
113	グライ・スム	バルト・オスル, バルトオスル	7-80, 39-35		
114	グライ・スム	チグメド	7-80, 39-36		
115	グライ・スム	グンドン	7-80, 39-37		
116	グライ・スム	サンボ, サンボー	7-80, 39-38		
117	グライ・スム	モンラマ	7-80, 39-39		
118	グライ・スム	ジャンプ, ジャンプ	7-80, 39-40		
119	グライ・スム	シャルエリンチン, シャラエ リンチン	7-80, 39-41		
120	グライ・スム	チェノーム, チルトム	7-80, 39-42		
121	グライ・スム	バルトン	7-80, 39-43		
122	グライ・スム	ロブソンオスル	7-80, 39-44		
123	グライ・スム	サンゼイヂャムソ, サンジェ ヂャムス	7-80, 39-45		
124	グライ・スム	イシヂャムソ, イシヂャムス	7-80, 39-46		
125	ボットロ・ハサート	ボットロ・ハサート	21-56	Bottoro xasāt	ボットロ・ハシャート
126	マヨ				
127	オラン・ホトク・スム	オランホトク・スム	8-26, 39-46	Olan xotok sum	オラン・ホトク・スム
128	オラン・ホトク・スム, 大ラマ	ダーラマ	39-51	Olan xotok sum no Dälama	オラン・ホトク・スム／大 ラマ
129	オラン・ホトク・スム, グンドン	グンドン	39-50		
130	ノロハサート	Noro Xaġāt	8-36, 39-51	Noro xašāt	ノロ・ハシャート
131	ノロハサートのラマ	チャイブソン	39-57		
132	ノロハサートのラマ	ナムグレン	39-58		
133	ノロハサートのラマ	サンジ	39-58		
134	ノロハサートのラマ	チョインジュール	39-59		
135	ノロの兵隊		39-55	Noro xašāt no heitai	ノロ・ハシャートの兵隊
136	fagidur (ジュン・エリゲン)	fagidur	8-10, 8-34	Sagidru	シャグドウル
137	Čoenjir	Čoenjir, チャインゼル	8-39, 39-63	Coenjir	チョエンジル
138	Danzin	Danzin	8-56	Danzinšawā	ダンディンシャワー
139	ジョーナイ (ノロ)	ジョクナイ	39-79		
140	サンジ (ノロ)	サンジ	39-80		
141	オレンジト (ノロ)	アレンジット	39-81		

調査対象番号	フィールドノート22番に記載された調査対象者名	フィールドノートでの表記	フィールドノートでの記載初出(番ページ)	ローマ字カードでの表記	[SER]での表記
142	タンザン (オランホトク)	タンザン	39-81		
143	グフ・トロガイ・スム	グフトロガイ・スム	8-78, 9-1, 39-92	Guxu tologai sum	グフ・トロガイ・スム
144	グフ・トロガイ・スムのラム	ダンジン	25-19		
145	グフ・トロガイ・スムのラム	ブルチエ	25-20		
146	グフ・トロガイ・スムのラム	ゲンチン	25-20		
147	グフ・トロガイ・スムのラム	イシー	25-21		
148	グフ・トロガイ・スムのラム	ジャルブジャムス	25-21		
149	グフ・トロガイ・スムのラム	ダムク	25-22		
150	グフ・トロガイ・スムのラム	ヨンドン	25-22		
151	グフ・トロガイ・スムのラム	サムドン	25-23		
152	グフ・トロガイ・スムのラム	トクサン	25-23		
153	グフ・トロガイ・スムのラム	ゴンソム	25-24		
154	グフ・トロガイ・スムのラム	ヨンドン	25-24		
155	グフ・トロガイ・スムのラム	?	25-25		
156	グフ・トロガイ・スムのラム	グンドン	25-25		
157	グフ・トロガイ・スムのラム	シャトウ	25-26		
158	グフ・トロガイ・スムのラム	チクトップ	25-26		
159	グフ・トロガイ・スムのラム	ダムチェ	25-27		
160	グフ・トロガイ・スムのラム	バルトン	8-84, 25-27	Baltondorji	グフ・トロガイ・スムのラム/バルトンドルジ
161	グフ・トロガイ・スムのラム	ダンデル	25-28		
162	グフ・トロガイ・スムのラム	サントク	25-28		
163	グフ・トロガイ・スムのラム	グンドン	25-29		
164	グフ・トロガイ・スムのラム	ダルジャ	25-29		
165	グフ・トロガイ・スムのラム	ロスル	25-30		
166	グフ・トロガイ・スムのラム	ジュルトム	25-30		
167	グフ・トロガイ・スムのラム	サンゼージャムチャ	25-31		
168	グフ・トロガイ・スムのラム	チェジアムチャ	25-31		
169	グフ・トロガイ・スムのラム	グンドンジャムチャ	25-32		
170	グフ・トロガイ・スムのラム	バルトンダシー	25-32		
171	グフ・トロガイ・スムのラム	シャロブジャムチャ	25-33		
172	グフ・トロガイ・スムのラム	グンドンジャムチャ	25-33		
173	グフ・トロガイ・スムのラム	ダンバードルジ	25-34		
174	グフ・トロガイ・スムのラム	ゴチョ	25-34		
175	グフ・トロガイ・スムのラム	ダクサンボ	25-35		
176	グフ・トロガイ・スムのラム	ワンジャラクチイ	25-35		
177	グフ・トロガイ・ホリシャ			Guxu tologai no xorisya	グフ・トロガイのホリシャ
178	大蒙会社の漢人	大蒙公司出張所	9-5		
179	Īamsurn	Īamsurn	9-12	Lamsurn	ラムスルン
180	Doxtoy	Doxtoy 婆	9-13		
181	Wanjir	Wanjir	9-15	Wanjir	ワンジル
182	Nima	Nima	9-21	Nima	ニマ
183	fagza	fagza	9-25		
184	Wančik	Wančik	9-26	Wančik	ワンチク
185	Čagander'	Čagander'	9-29	Cagander'	チャガンデリ
186	Dongorb	Dongorb	9-31		
187	Čedur	Čedur	9-33		
188	Tutub	Tutub	9-34		
189	fag'dur taiji	fagidur taiji	9-35, 10-1, 10-18	Sagidur	シャグドウル
190	Jondejamso	Jondae jeamsu, Jondaeje	9-56, 9-61	Jondaeje	ジョンダエジェ, ジョンダエジャムソ
191	Baturxo	Baturxo	9-58	Baturxo	バトルホ

調査対象番号	フィールドノート22番に記載された調査対象者名	フィールドノートでの表記	フィールドノートでの記載初出(番ページ)	ローマ字カードでの表記	[SER]での表記
192	Jultum	Jultum, Dzultum	9-65	Jultum	ジュルトウム
193	Bāzrsat	Bazrsat	9-60	Bazrsat	バズルサト
194	ホンタイ集落	ホンタイ集落 ゴンチク	21-58		
195	マンダルト・ラマ	チェジャムソ	40-39		
196	マンダルト・ラマ	バルトン	40-39		
197	マンダルト・ラマ	ジュルトム	40-41		
198	マンダルト・ラマ	ヤントク	40-41		
199	マンダルト・ラマ	ドルジ	40-42		
200	マンダルト・ラマ	ロスル	40-43		
201	マンダルト・ラマ	ダルジ	40-43		
202	マンダルト・ラマ	ハエトム	40-44		
203	マンダルト・ラマ	チェノム	40-45		
204	マンダルト・ラマ	ロンドク	40-46		
205	マンダルト・ラマ	サンジェ	40-47		
206	マンダルト・ラマ	アベリメトー	40-47		
207	マンダルト・ラマ	チグメド	40-48		
208	マンダルト・ラマ	トグメド	40-49		
209	マンダルト・ラマ	イシジャムソ	40-50		
210	マンダルト・ラマ	イシジャムソ	40-50		
211	マンダルト・ラマ	チェルンダジー	40-51		
212	マンダルト・ラマ	バルトン	40-52		
213	マンダルト・ラマ	サンジェ	40-53		
214	マンダルト・ラマ	ロテー	40-54		
215	マンダルト・ラマ	ソトム (ロテー)	40-55		
216	マンダルト・ラマ	ジョンダイジャムス	40-56		
217	マンダルト・ラマ	ゴンチクダンブ	40-57	Gončik	ゴンチク
218	マンダルト・ラマ	ナムトク	40-57		
219	マンダルト・ラマ	ダンバ	40-58		
220	マンダルト・ラマ	サムトン	40-58		
221	マンダルト・スム	マンダルト・スム	10-20	Mandart sum	マンダルト・スム
222	マンダルト・ホリシヤ				
223	マンダルト, シャブルンの家	マンダルト faburn	10-29, 40-59	Mandart sum no Sabrun	マンダルト・スムのシャブルンの実家
224	オルン・ホトク・スム	オルン・ホトク・スム	10-31	Olun xotok sum	オルン・ホトク・スム
225	オルン・ホトク・スムのラマ	ニグベリ	40-66		
226	オルン・ホトク・スムのラマ	カバー	40-66		
227	オルン・ホトク・スムのラマ	オツル	40-67		
228	オルン・ホトク・スムのラマ	ロスル	40-68		
229	オルン・ホトク・スムのラマ	サトブ	40-68		
230	オルン・ホトク・スムのラマ	ハヤトツブ	40-69		
231	オルン・ホトク・スムのラマ	バルトン	40-70		
232	オルン・ホトク・スムのラマ	ロティ	40-70		
233	オルン・ホトク・スムのラマ	ホエトグ	40-71		
234	オルン・ホトク・スムのラマ	チョイヨー	40-71		
235	オルン・ホトク・スムのラマ	サトノムジャムチャ	40-72		
236	オルン・ホトク・スムのラマ	ジュルトム	40-73		
237	オルン・ホトク・スムのラマ	ロブソンリンチン	40-74		
238	オルン・ホトク・スムのラマ	ヨンドン	40-74		
239	オルン・ホトク・スムのラマ	タンガ	40-75		
240	オルン・ホトク・スムのラマ	ダンサン	40-75		
241	オルン・ホトク・スムのラマ	チェスルン	40-76		
242	オルン・ホトク・スムのラマ	ドブトン	40-76		

調査対象番号	フィールドノート22番に記載された調査対象者名	フィールドノートでの表記	フィールドノートでの記載初出(番ページ)	ローマ字カードでの表記	[SER]での表記
243	オルン・ホトク・スムのラム	ジャムア	40-77		
244	オルン・ホトク・スムのラム	チグメド	40-78		
245	Lobsoarincin	Lobsoarincin	10-64		
246	ニグベリ	ニグベリ	10-73	Nigberi	ニグベリ
247	ザリン・スム	ザレンスム	10-61	Zalin sum	ザリン・スム
248	Goncik jangi	Gončik	12-84	Gončik	ゴンチク
249	Batomdorjī	Batomdorjī	12-90	Batomdorji	バトムドルジ
250	Doluntzō	Doluntzō	12-92	Doluntzō	ドラムツォー
251	Sundī (ハルハ)	Sundī	13-3	Sundii	スンディー
252	Doxtov	Doxtov	13-4	Doxtog	ドホトグ
253	Sotonom	Sotonom	13-4	Sotonomjamsu	ソドノムジャムス
254	Nasndeligəl	Nasndeligel	13-4	Nasnderigel	ナスンデリゲル
255	Galsan	Galsan	13-10	Galsan	ガルサン
256	Čaᅇgarob	Čaᅇgarob	13-37		
257	Očir (ハルハ)	Ocir	13-43		
258	Gonbsum	Gonbsum	13-48		
259	パンジャン	滂江	13-60	Panzian	滂江 (パンジャン)
260	西スニト	西スニト／西スニト顧問・小林氏、皮毛公司・浅川氏、特機・遠藤軍曹	41-50	Nisi-sunitto	西スニト／西スニト顧問・小林氏、皮毛公司・浅川氏、特機・遠藤軍曹
261	Čombil	Čombil	14-5	Combil	チョルンビル
262	Zatom	Zatom	14-13	Zatom	ザトム
263	ダイヤンチ・ラミン・スム		41-76	Dayanči Lamin sum	ダイヤンチ・ラミン・スム
264	ホログ・スム	ホロクスーム	41-77	Xorog sum	ホログ・スム
265	チャイジェットム	チャイヂェトム	41-82		
266	Dameln	Dameln	14-57	Dameln	ダメルン
267	Dorjī	Dorji	14-73, 41-84	Dorji	ドルジ
268	Damelnwanjir	fərbun Damernwanjil	14-78, 15-79	Damelnwanjir	ダメルンワンジル
269	farb	farb	14-90	Sarb	シャルブ
270	Binbjarəgəl	Binbjarəgəl	14-94, 15-1		
271	Sandbox	Sandbox	15-4		
272	Moᅇkərdəᅇə	Moᅇkərdəᅇə	15-8	Monk, Monkerdeni	モンフ、モンフェルデニ
273	Baljör	Baljör	15-32	Baljör	バルジョール
274	Gufəgdoxtov	Gufəgdoxtov	15-38	Gešugdoxtog	グシグドクトグ
275	Laᅇidəligər	Laᅇidəligər	15-40	Lasiidəligər	ラシーデリゲル
276	Sudurlabjī	Sudurlabjī	15-51	Sudurlabji	スドゥルラブジー
277	Muntjilgər	Muntjilgər	15-58	Muntijirgel	ムンチジャルガル
278	Muntulota	Muntulota	15-65	Muntulota	ムントウロタ
279	Gəᅇdun (チベット)	Gəᅇdun	15-72, 15-75	Gendun	ゲンドゥン
280	小泉コモン	小泉氏	40-6	Koizumi Si	小泉氏
281	オサナイ氏	アトーチン旗公署馬政指導官 小佐内氏	15-92		
282	アトーチン旗公署		16-1		
283	ロシア人				
284	総務股長	総務股長	17-37		
285	民政科長	民政科長	17-41	Minsei-katyō	民政科長
286	Gomsum	Gomsum	16-53	Gomsum	ゴムスルン
287	Laᅇigawā	Laᅇigawā	16-55	Lasigawā	ラシガワー
288	Galsun	Galsun	16-59	Galsun	ガルサン
289	Lobson	Lobson	16-63	Lobson	ロブスン
290	Gendun	Gendun	16-65	Gendun	ゲンドゥン

調査対象番号	フィールドノートに記載された調査対象者名	フィールドノートでの表記	フィールドノートでの記載初出(番ページ)	ローマ字カードでの表記	[SER]での表記
291	Sondē	Sonde:	16-68	Sonde, Sondae	ソンデー
292	アトーチン・ホリシャ	上都旗ホリシャ	17-7		
293	Iǰidorji	iǰidorji	17-15		
294	ネツチン				
295	ウルジ				
296	モンクビルク				
297	Yondonjamsu	Yondonjamsu	17-20	Yondonjamsu	ヨンドンジャムス
298	Dalai	Dalai	17-28	Dalai	ダライ
299	Sanbō	Dargwoe 集落 Sanbō	17-46		
300	Lunbon	Dargwoe 集落 Lunbon	17-46	Lunbon	ルンボン
301	Xwāryanbo	Dargwoe 集落 Xwāryanbo	17-46		
302	Dobton	Dargwoe 集落 Dobson	17-46		
303	Jǰǰi	Dargwoe 集落 Jǰǰi	17-46		
304	Danzinzamsu	Dargwoe 集落 Danzindǰamsu	17-46		
305	Wancin	Dargwoe 集落 Wancin	17-46	Wancin	ワンチン
306	Īāmōnin	Dargwoe 集落 Īāmōnin	17-46		
307	?	Dargwoe 集落 ?	17-46		
308	Batom	Dargwoe 集落 Batom	17-46		
309	Čolōnbol	Čolōnbol	17-47	Colonbil	チョローンボル
310	Tumurbort	Čagan xada 集落 Tumurbort	17-51	Tumubort	トゥムルボルト
311	Dambe	Čagan xada 集落 Dambe	17-51	Dambe	ダムバ
312	Gōzo	Čagan xada 集落 Gōzo	17-51	Gōzyo	ゴージョ
313	Dandǰun	Čagan xada 集落 Dandǰun	17-51	Danzyin	ダンジン
314	Dogor	Čagan xada 集落 Dogor	17-51, 17-66	Dogor	ドゴル
315	ǎRincindorǰi	Čagan xada 集落 Rincindorǰi	17-51	Rincin, Rincindorǰi	リンチン, リンチンドルジ
316	Laǰcǰim	Čagan xada 集落 Laǰcǰim	17-51	Lascim	ラシチレン
317	Goncikǰab	Čagan xada 集落 Goncikǰab	17-51	Goncikǰab	ゴンチクジャブ
318	Purbu	Čagan xada 集落 Purbu	17-51	Purbu	ブルブ
319	ビリク郷公署				
320	ビリク・ホリシャ	ビリク・ホリシャ	17-68		
321	パーホ	パーホ農耕地	17-72		
322	パーホ農民 甲	パーホ農耕地 甲	17-72		
323	パーホ農民 乙	パーホ農耕地 乙	17-72		
324	パーホ農民 丙				
325	ヨータイサン	羊台山			
326	チェリタイ・スム, ラマ	ジョングレイ	43-13	Čērita, Ce:lte	チェールテ
327	チェリタイ・スム, ラマ	チェジャムソ	43-15		

調査対象番号	フィールドノート22番に記載された調査対象者名	フィールドノートでの表記	フィールドノートでの記載初出(番ページ)	ローマ字カードでの表記	[SER]での表記
328	チェリタイ・スム, ラマ	モンロム	43-16		
329	チェリタイ・スム, ラマ	ゲハジヨメイ	43-19		
330	チェリタイ・スム, ラマ	オンチキラブタン	43-20		
331	チェリタイ・スム, ラマ	シャルブ	43-22		
332	チェリタイ・スム, ラマ	モンロム	43-23		
333	チェリタイ・スム, ラマ	ジャリムンジャブ	43-24		
333'	Indub	チェリタイ廟 Indub	17-76		
334	Erden'ocir	Erden'ocir	17-80	Erden'ocir	エルデニオチル
335	Sumdorjī	Čeritə・gol Sumdorjī=Lafi	17-82, 18-1	Sumdorji	スルンドルジ
336	Erdəni	Čeritə・gol Erdeni	17-92, 18-1, 18-22	Erden', erdeni	エルデニ
337	Oyonbiləg	Čeritə・gol Oyonbiləg	18-1, 18-19	Oyonbilug	オヨンビリグ
338	Tomon	Čeritə・gol Tomon	18-1, 18-19		
339	Gəndun	Čeritə・gol Gəndun	18-1, 18-20	Gendun	ゲンドゥン
340	fōfīŋga	Čeritə・gol fōfīŋga	18-1, 18-21	Šosinga	ショーシंगा
341	Ayorjuna	Čeritə・gol Ayorjuna, Ayorzuna	18-1, 18-2, 18-18	Ayorjuna	アヨルゾナ
342	Gonbjab	Čeritə・gol Gonɓab, Gonbjab	18-1, 18-21		
343	チェリタイ・エスタン				
344	Maksur	Int Maksur	18-38, 18-39	Maksur	マクスル
345	Sunji	Int Sunji	18-38, 18-39	Sundii	スンジー
346	Xat bator	Int Xat・bator	18-38, 18-39, 18-51	Xatbator	ハトバトル
347	Galsun	Int Galsun	18-38, 18-40	Galsun	ガルスン
348	Dorji	Int Dorji, Dortirm	18-38, 18-40		
349	Sanbō	Int Sanbō	18-38, 18-40	Sanbō	サンボー
350	Mutonga	Int Mutonga	18-38, 18-41	Mutonga	ムトンガ
351	Jurmud	Int Jurmud	18-38, 18-41		
352	Tomon	Int Tomon	18-38, 18-41	Tomon	トモン
353	Satonomdorjī	Int Satnomdorji	18-38, 18-42		
354	チェリタイ・スム補充				
355	ベリク馬車夫 A				
356	ベリク馬車夫 B				
357	ベリク馬車夫 C				
358	正白, 根本コモン				
359	正白旗公署	正白旗公署	18-57, 18-74		
360	総管ブエン	正白旗総管ブエン	18-64, 19-16	Buen	ブエン
361	バイン・デルゲル・スム				
362	ゲゲン・トゴルデル・スム				
363	ホショー・スム				
364	エルフン・バイソクルント・スム				

調査対象番号	フィールドノート22番に記載された調査対象者名	フィールドノートでの表記	フィールドノートでの記載初出(番ページ)	ローマ字カードでの表記	[SER]での表記
365	馬車夫 甲				
366	馬車夫 乙				
367	馬車夫 丙				
368	廂白旗公署	廂白旗公署	19-28, 20-13		
369	廂白旗公署, 総管ハスオチル	廂白旗総管 Xasočir	20-12, 20-41	Xasuocir	ハスオチル
370	廂白旗公署, 佐々木コモン				
371	明安旗公署	明安	19-44		
372	Galminsō	Galminsō	20-2		
373	サインの家	サイン父親	20-17		Sの家
374	Gomb				
375	肅親王府牧場	肅親王府牧場	20-47, 21-1		
376	ブラシン牧長	肅親王府牧場 牧長	20-64	Burasin	ブラシン
377	ガルブ	肅親王府牧場 ガルブ	20-64	Garb	ガルブ
378	Joksnjab	肅親王府牧場 Joksnjab	20-65	Joksnjab	ジョクスンジャブ
379	Yanjima	肅親王府牧場 Yanjimā	20-65	Yanzima	ヤンジマー
380	Danjin	肅親王府牧場 Danjin	20-65	Danzin	ダンジン
381	Galo	肅親王府牧場 Galo	20-65	Galo	ガロー
382	Dansurn	肅親王府牧場 Dansurn	20-66	Dansurn	ダンスルン
383	Atia	肅親王府牧場 Atia	20-66	Atia	アチア
384	和親王府牧場				
385	肅親王府農業試験場				
386	左翼旗公署	左翼旗公署	23-24		
387	Xan Zin Min	Xan Zin Min, jaŋgi	23-77, 24-1, 24-3	Raralwangdong	ラルルワンドン
388		Čunəgdorji	24-1, 24-5	Cunugdorjii	チュヌグドルジ
389		Sə:rnbo	24-1, 24-6	Se:rinbo	セーリンボ
390		Norbsambo	24-1, 24-8	Norbsambo	ノルブサムボ
391		Sətwə:zər	24-1, 24-8	Setwe:zer	セトウェーゼル
392		Gajitəsō	24-1, 24-7	Gajitsō	ガジトソー
393		Gombsurn	24-1, 24-7	Gombsurn	ゴムスルン
394		Gungānərb	24-1, 24-6	Gunganorb	グンガノルブ
395		Damernsum	24-1, 24-4	Damernsum	ダメルンスルン
396		Raŋisurn	24-1, 24-4	Rasisurn	ラシースルン
397		Jirntai	24-1, 24-3	Jirntai	ジルンタイ
398		ŋag'dursurn	24-2, 24-6	Šagdursurn	シャグドウルスルン
399		Giligdǰamso	24-9	Giligjamso	ギリグジャムソ
400		Dogorəbsum	24-9		

## 行程表

延べ 日数	宿営 番号	年	月	日	宿 営 地	備 考	梅棹フィールド ノート 番号	調査対象者番号
1		1944	Sep.	6	本隊 張北	先発隊 太僕寺右翼旗 [正藍旗]	I	
2			Sep.	7	本隊 張北	先発隊 太僕寺右翼旗 [正藍旗]	I	
3	1		Sep.	8	太僕寺右翼旗 [正藍旗]	先発隊 太僕寺右翼旗 [正藍旗]	I	
4			Sep.	9	太僕寺右翼旗		I	
5			Sep.	10	太僕寺右翼旗		I	
6	2		Sep.	11	ハビルガ		I	
7	3		Sep.	12	肅親王府 [南牧場]		I	
8			Sep.	13	肅親王府		I	
9			Sep.	14	肅親王府		I	
10			Sep.	15	肅親王府		I	6
11			Sep.	16	肅親王府		I	
12			Sep.	17	肅親王府		I	
13			Sep.	18	肅親王府		I	
14	4		Sep.	19	廟白旗		I	15
15			Sep.	20	廟白旗滞在		I	
16			Sep.	21	廟白旗滞在		I	
17			Sep.	22	廟白旗滞在		I	
18			Sep.	23	廟白旗滞在		I	
19			Sep.	24	廟白旗滞在		I	
20	5		Sep.	25	[肅親王府] 北牧場		I	
21			Sep.	26	北牧場		I	
22			Sep.	27	北牧場		I	
23			Sep.	28	北牧場		I	25, 29, 30
24			Sep.	29	北牧場		I	
25			Sep.	30	北牧場		I	
26			Oct.	1	北牧場		I	
27	6		Oct.	2	卍 フィシシ・スム		II	
28	7		Oct.	3	楡ノ木		II	
29	8		Oct.	4	スクセン・ゴル		II	
30			Oct.	5	スクセン・ゴル		II	S, 34, 35
31			Oct.	6	スクセン・ゴル		II	
32	9		Oct.	7	スクセン・ゴルをくだる		II	35, 36, 39
33	10		Oct.	8	スクセン・ゴルをくだる		II/III	41, 42/43, 44
34	11		Oct.	9	卍 エンゲル・スム		III	45, 46, 47
35	12		Oct.	10	フル・チャガン・ノール		III	48
36			Oct.	11	フル・チャガン・ノール		III	
37	13		Oct.	12	十字路		III	50, 51
38	14		Oct.	13	東スニト旗公署ちかく	梅棹、オナル宅に泊まる	III	
39			Oct.	14	東スニト	王府	III/IV	/54
40			Oct.	15	東スニト	グフノール・ホリシャ	IV	
41			Oct.	16	東スニト		IV	
42			Oct.	17	東スニト		IV	56, 57, 58
43	15		Oct.	18	盆地		IV	59
44	16		Oct.	19	スムの傍		IV	62, 63
45	17		Oct.	20	ゴーリン・ホトク [卍 バイル・ エルト・スム]		IV	64
46	18		Oct.	21	バロン・ホープル		IV	65, 66, 67
47	19		Oct.	22	卍 ベーリン・スム		IV	70
48			Oct.	23	卍 ベーリン・スム		IV	
49			Oct.	24	卍 ベーリン・スム	ゴー王、泊まりこみ	V	70, (酒井ノート71, 72, 73), 77
50			Oct.	25	卍 ベーリン・スム		V	73, 74, 76, 78
51			Oct.	26	卍 ベーリン・スム		V	
52			Oct.	27	卍 ベーリン・スム		V	79, 80, 81, 82
53			Oct.	28	卍 ベーリン・スム		V	83, (酒井ノート6, 7, 8, 13, 14, 26, 27, 28, 60)
54	20		Oct.	29	オラン・シャント		V	
55			Oct.	30	オラン・シャント		V/VI	84/85, 86, 87
56	21		Oct.	31	タムチン・タラ		VI	
57	22		Nov.	1	サイン・ホープル		VI	
58			Nov.	2	サイン・ホープル		VI	S, 88
59			Nov.	3	サイン・ホープル		VI	

延べ 日数	宿営 番号	年	月	日	宿 営 地	備 考	梅樺フィールド ノート 番号	調査対象者番号
60			Nov.	4	サイン・ホープル		VI	S, 89, 90
61			Nov.	5	サイン・ホープル		VI/VII	S, 77, 93, 95, 96, 97/77
62	23		Nov.	6	メーリン・ホトク		VII	
63	24		Nov.	7	卍 西ジャラン・スム		VII	89, 98, 99, 100, 101, 104
64			Nov.	8	卍 西ジャラン・スム		VII	
65			Nov.	9	卍 西ジャラン・スム		VII	
66			Nov.	10	卍 西ジャラン・スム		VII	104
67	25		Nov.	11	イフ・バイン		VII	
68	26		Nov.	12	ゴーリン・ハシャート		VII	S, 105, 106, 107
69	27		Nov.	13	ドブスギン・チョロート		VII	
70	28		Nov.	14	卍 グライ・スム		VII	S, B, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116,
71			Nov.	15	卍 グライ・スム	中尾、ボットロ行き	VII	117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124
72	29		Nov.	16	オングチン・ホトク着		VII	
73			Nov.	17	オングチン・ホトク		VII	
74	30		Nov.	18	卍 オラン・ホトク・スム		VII/VIII	
75	31		Nov.	19	ジュン・エリグン		VIII	S, B, 109, 127, 136
76			Nov.	20	ジュン・エリグン	ノロ・ハシャート往復	VIII	S, 130, 137, 138
77			Nov.	21	ジュン・エリグン		VIII	
78	32		Nov.	22	卍 フルム・スム		VIII	
79	33		Nov.	23	卍 グフ・トロガイ・スム		VIII	
80			Nov.	24	卍 グフ・トロガイ・スム		VIII	S, B
81			Nov.	25	卍 グフ・トロガイ・スム		VIII/IX	143/143
82			Nov.	26	卍 グフ・トロガイ・スム		IX	178
83	34		Nov.	27	シヨールフト		IX	179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188
84			Nov.	28	シヨールフト		IX	189, 190, 191, 192, 193
85			Nov.	29	シヨールフト		IX/X	/189, 194, B
86			Nov.	30	シヨールフト		X	
87	35		Dec.	1	卍 マンダルト・スム		X	221
88			Dec.	2	卍 マンダルト・スム		X	
89	36		Dec.	3	卍 オルン・ホトク・スム		X	223, 224
90			Dec.	4	卍 オルン・ホトク・スム		X	
91	37		Dec.	5	卍 ザリン・スム		X	
92			Dec.	6	卍 ザリン・スム		X	
93			Dec.	7	卍 ザリン・スム	加藤出発	X	
94			Dec.	8	卍 ザリン・スム		X	
95			Jan.	9	卍 ザリン・スム		X	S, 245, 246
96			Dec.	10	卍 ザリン・スム		X	
97			Dec.	11	卍 ザリン・スム		X	
98			Dec.	12	卍 ザリン・スム		XI	
99			Dec.	13	卍 ザリン・スム		XI	内田、S
100			Dec.	14	卍 ザリン・スム		XI	
101			Dec.	15	卍 ザリン・スム		XI	
102			Dec.	16	卍 ザリン・スム		XI/XII	/S
103			Dec.	17	卍 ザリン・スム		XII	S
104			Dec.	18	卍 ザリン・スム		XII	B
105			Dec.	19	卍 ザリン・スム		XII	
106	38		Dec.	20	ジャブチル		XII	
107	39		Dec.	21	ジャミン・ウブルジュー		XII	248, 249, 250
108	40		Dec.	22	ボンブシャルブ		XIII	251, 252, 253, 254, 255
109	41		Dec.	23	チャガン・ノール		XIII	S, 256, 257
110	42		Dec.	24	チャガン・チョロー		XIII	S, B, 258
111	43		Dec.	25	バンジャン (滂江)		XIII	259
112			Dec.	26	バンジャン		XIII	S
113	44		Dec.	27	西スニト		XIII	S, B
114			Dec.	28	西スニト		XIII	
115			Dec.	29	西スニト		XIII	
116			Dec.	30	西スニト		XIII	
117			Dec.	31	西スニト		XIII	
118	1945		Jan.	1	西スニト		XIII	
119			Jan.	2	西スニト		XIII	
120			Jan.	3	西スニト		XIII	
121			Jan.	4	西スニト		XIII	

延べ 日数	宿営 番号	年	月	日	宿 営 地	備 考	梅樺フィールド ノート 番号	調査対象者番号
122		Jan.	5		西スニト		XIII	
123		Jan.	6		西スニト		XIII	
124		Jan.	7		西スニト		XIII	
125		Jan.	8		西スニト		XIV	
126	45	Jan.	9		卍 デイヤンチ・ラミン・スム		XIV	
127		Jan.	10		卍 デイヤンチ・ラミン・スム	ハルオボ	XIV	261, 262
128		Jan.	11		卍 デイヤンチ・ラミン・スム		XIV	
129	46	Jan.	12		卍 ホログ・スム		XIV	
130	47	Jan.	13		オラン・チョロー		XIV	
131		Jan.	14		オラン・チョロー		XIV	266
132	48	Jan.	15		セルブン [鑲黄旗]		XIV	
133	49	Jan.	16		アトーチン	居のこり	XIV/XV	268, 269, 270/270, 271, 272, B
134		Jan.	17		アトーチン		XV	268, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 281
135		Jan.	18		アトーチン		XV	B
136		Jan.	19		アトーチン	補給隊かえる	XVI	282, 286, 287, 288, 289, 290, 291
137		Jan.	20		アトーチン	中尾、ロシア人訪問	XVI	
138		Jan.	21		アトーチン	民政科長を訪問	XVII	292, 293
139	50	Jan.	22		ゴルブン・ホトク		XVII	281, 284, 285, 295, 297, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309
140	51	Jan.	23		チャガン・ハダ		XVII	
141	52	Jan.	24		ベリク		XVII	310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 320
142	53	Jan.	25		パーホ [八号]		XVII	322, 323
143	54	Jan.	26		卍 チェリタイ・スム	ヨウタイサン (羊台山) 経由	XVII	333
144	55	Jan.	27		チェリタイ・ゴル		XVII/ XVIII	334, 335, 336/334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, S, B
145	56	Jan.	28		イント		XVIII	344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353
146	57	Jan.	29		" 正白旗 [正鑲白旗] 公署 [卍 ハナハダ・スム]"		XVIII / XIX	359, 360/359, 実務股長, 360
147		Jan.	30		正白旗		XIX	
148		Jan.	31		正白旗		XIX	
149		Feb.	1		正白旗		XIX	
150		Feb.	2		正白旗		XIX	
151	58	Feb.	3		ハトノ・ゴル		XIX	
152	59	Feb.	4		オラン・ホショー		XIX	
153	60	Feb.	5		廂白旗公署		XIX	368, 369
154		Feb.	6		廂白旗		XX	
155		Feb.	7		廂白旗		XX	369, 372
156		Feb.	8		廂白旗		XX	
157	61	Feb.	9		卍 バイン・デレン・スム		XX	
158	62	Feb.	10		サインの家		XX	373
159	63	Feb.	11		肅親王府 [南牧場]		XX/XXI	375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383
160		Feb.	12		肅親王府		XXI	
161		Feb.	13		肅親王府		XXI	
162		Feb.	14		肅親王府		XXI	
163		Feb.	15		肅親王府		XXI	
164		Feb.	16		肅親王府		XXI	
165		Feb.	17		肅親王府		XXI	
166	64	Feb.	18		ハビルガ		XXI	
167	65	Feb.	19		太僕寺右翼旗 [正藍旗] 公署		XXI	
168		Feb.	20		右翼旗		XXI	
169		Feb.	21		右翼旗		XXI	
170		Feb.	22		張北		XXI	
171		Feb.	23		張北		XXI	
172		Feb.	24		張北		XXI	
173		Feb.	25		張北		XXI	
174		Feb.	26		張家口		XXI	(Kato18, 19, 20, 21, 22, 24, 31, 32, 33, 61, 108, 194)

日数総計 174日

宿営地 計 65



## 寺院リスト

アングルト・スム	東スニト旗バヤンノール・ソム, タルハンノール・ガチャ
エルデニ・スム	東スニト旗バヤンノール・ソム, チャガンボラグ・ガチャ
エンゲル・スム	東スニト旗バヤンノール・ソム, ダブシルト・ガチャ
オラン・ホトク・スム	東スニト旗チャガンオボー鎮, トムヤラルト・ガチャ
オルン・ノール・スム	東スニト旗バヤンノール・ソム, バヤンショゴイ・ガチャ
オルン・ホトク・スム	東スニト旗サイハンゴビ・ソム, バヤンドロン・ガチャ
オロイ・ボラグ・スム	鑲黃旗ボゴインゴル・ソム, ハダンスム・ガチャ
ガシャート・スム/ガシャートイン・ホロル	東スニト旗マンダルト鎮, バヤンハラート・ガチャ
ゲーシン・スム	鑲黃旗ボグディンゴル・ソム, ナラト・ガチャ (旗所在地から西北20km)
グーニー・スム	東スニト旗バヤンオール・ソム, サロールタラ・ガチャ (馬王の寺ともいう)
グフ・トロガイ・スム	東スニト旗バヤンオール・ソム, エルデニオボー・ガチャ (旧ドライ・ソム中心)
ゴホース・スム	正藍旗ナラト・ソム, ゴゴスタイ川付近
ゴーリン・ハサート (ハシャート)・スム	東スニト旗バヤンオール・ソム (新ドライ・ソム中心)
ザリン・スム	東スニト旗マンダルト・ソム, サロールタル・ガチャ
ジャクスタイ・スム	正藍旗ジャガスタイ・ソム, ジャガスタイ湖付近
ジャラン (ジャラー)・スム	東スニト旗バヤンオール・ソム, 旧アルタンボラグ
シリン・チャガン・オボ・スム	東スニト旗チャガンオボー・ソム, アルボラグ・ガチャ
ダツン・スム/ダツン・ホロル	東スニト旗バヤンノール・ソム, チャガンノール・ガチャ
ドライ・スム	東スニト旗バヤンオール・ソム, バヤンエルデネ・ガチャ
ドライ・チョルジン・スム	西スニト旗サンボラグ・ソム, チョロート・ガチャ
ダルヒン・スム	東スニト旗バヤンノール・ソム, グフノール・ガチャ (旧東スニト旗公署所在地)
チェールテ (チェリタイ)・スム	鑲黃旗ナランオール・ソム中心
チャガン・オボ・スム→シリン・チャガン・オボ・スム	
チャガン・トロガイ・スム	東スニト旗サイハンゴビ・ソム, オルギルトヤー・ガチャ
ディヤンチ・ラミン・スム	西スニト旗ブテムジ・ソムのディヤンチ山
ノイン・ゲゲン・スム	鑲黃旗ボゴインゴル・ソム, ハダンスム・ガチャ
ノロ・ハシャート・スム	東スニト旗チャガンオボー鎮, トムヤラルト・ガチャ
バイン・エルテ・スム/バイン・エルテン・ホロル	東スニト旗マンダルト鎮, バヤンノール・ガチャ
バイン・デレン・スム	正鑲白旗ボラゴントハイ・ソム中心から東南7キロメートル
ハジョー・スム/ハジョーイン・ホロル	東スニト旗サイハンゴビ・ソム, バヤンオルギル・ガチャ
ハダティン・スム	東スニト旗マンダルト鎮, バヤンハンガイ・ガチャ
ハナ・ハダ・スム	正鑲白旗チャガンノール鎮の西10km (旧正白旗政府所在地)
フィシン・スム	正鑲白旗シャンダ・ソム, バヤンフィス・ガチャ
フルム・スム	東スニト旗バヤンオール・ソム, 新アミドラル・ガチャ
ペーリン・スム	東スニト旗中心マンダルト鎮
ヘンケルワ・スム (大慈寺)	鑲黃旗ヘンケルワ・ソム
ボルハン・ラミン・スム	東スニト旗マンダルト鎮, バヤンハラート・ガチャ
ホログ・スム	西スニト旗ドロウルジ・ソム中心のすぐ北
ボロン (ボロンギン)・スム	東スニト旗バヤンオール・ソム, サイハンタラ・ガチャ
ホンゴル・スム	鑲黃旗ホンゴルオーラ・ソム
マラガイ・スム	タイプス旗グンボラグ・ソム, ハシャト・ガチャ (旗政府所在地から南30km)
マンダルト・スム	東スニト旗サイハンゴビ・ソム, バヤンデンジ・ガチャ
モドン・スム	タイプス旗グンボラグ・ソム, モドンスム・ガチャ
現地調査域外の寺院	
百靈廟	ウランチャブ市タルハンモーミンアン旗百靈廟鎮 (旗政府所在地)
貝子廟	シリンホト市
オタイ	中国山西省五台山
ラブラン	甘肅省甘南チベット族自治州夏河县
クンブム	青海省湟中県
ジョナン	チベット自治区ンガバ郡ザムタン

## モンゴル語リスト

モンゴル語 (カタカナつづり)	現代内モンゴル語	意 味	文中で邦訳しているもの
アイグ／エイグ／エイギ／アエグ	aGi	ヨモギ属の植物、マンシュウアサギリソウ	
アイナン・ラマ	ayinan lama	流浪僧	
アイマク	ayimaG	盟	
アイラグ	ayiraG	発酵乳	
アイル	ayil	家、世帯	
アイン	ayan	隊商	
アガ	aG-a	姉の呼び名	
アクタ	aGta	去勢ウマ	※
アージ	ajiy-a	父の呼び名	
アジルガ	ajiraGa	種オスウマ	※
アタ／アター／アッタ	ata	去勢オスラクダ	※
アチ	ači	父の呼び名	
アチ	ači	孫	
アディヤ	adiy-a	日曜日	
アトーナイ・フン	aduGun-u kümün	ウマ飼い	
アハル／アハール	aqur	短い	
アブダル	abdara	タンズ	
アムバ	amban	清朝の役人「総兵官」、 <small>「総監」</small>	
アラータン	ariyatan	獣、猛禽	
アルガリ	arGal	牛糞	
アルグ	aruG	かご	※
アールチ／アルチ	aGarča	高発酵チーズのもと	
アルバン・ダルガ	arba daruG-a	十戸長	※
アルヒ	ariki	蒸留酒	
アール	aGaruul	高発酵チーズの一種	
アンジャー	anjia	姉の呼び名	
アンチン	angčïn	狩人	
イシグ	isige	当歳子ヤギ	※
イフ	yeke	大きな	※
イフ・サン	yeke sang	大法会	
イム	im	耳印	※
イルゲン・フン	irgen kümün	漢人	
インゲ	ingge	メスラクダ	※
ウイ・チャガン	üy-et čaGan	ススキ属の植物、ケハمامギ	
ウネー	üniy-e	メスウシ	※
ウフル・スルハイ	üker silühei	ヨモギ属の植物、ニオイヨモギ	
ウフル・ホムホク	üker qamqaG	アカザ科の植物	
ウブルジュー	ebüljij-e	冬営地	※
ウフルチン	ükerčïn	ウシ飼い	
ウムヒー・シェレルチ	ömekei sirelji	ニオイヨモギの方名 (チャハル地方)	
ウルム	örüm	クリーム的一种	
ウレー	üriy-e	オスウマ	
エージ	eji	母	
エージゲ	egejege	チーズの一種	
エブル・デース	eber	角用のひも	
エブルチ	eberči	角用のひも	
エブルテイ	ebertei qoni	角のある	
エムゲン・シルブ	emegen silbü	砂漠の植物、キク科ヨモギ属	
エメー	emege	祖母、母の呼び名	
エルデムテイ	erdemtei	教養のある	
エル	er-e	男・オス	
オープン	obung	囲いの一種	

モンゴル語 (カタカナつづり)	現代内モンゴル語	意 味	文中で邦訳しているもの
オスン	usun	水の	
オテ・アムブ	utai amba	五台山から来る寄付収集者	
オトク	otoG	集団単位 (当該地域ではソムの下位)	
オトル	otor	臨時移動	
オナ／オーノ	oGono	ガゼルのオス	
オナガ	unaG-a	当歳子ウマ	
オニ	uni	屋根の棒	
オプトク	ebüdüg	膝	
オボ／オボー／オヴォ／オヴォー	ovoG-a	土地神のよりしろ、塚	
オムグネイ・アイマク	omoG-un ayimag	氏族集団	
オムギン・アハド	omoG-un aqad	同一姓の年配者たち	
オムグ	omoG (oboG)	姓	
オムジト	umjid	読経のリーダー役	
オヤー	uyaG-a	駒つなぎ	
オラン・ポットルガン	ulaGan budurGan-a	灌木の一種、コゴメギョリュウ	
オルグチン	ölügčün	イヌなどのメス	
オルト	urtu	長い	
オロン	olan	多い	
オンゴス	ungGasu	毛	
オンコ→ホンコ			
オンゴチャ	ongGuča	船、舟型容器	
オンドル	öndür	高い、長い	
ガザル	Gajar	距離の単位 (500メートル)、支里	※
カシャー	qasiy-a	困い	
ガタスン・ウルム	qataGagsan öröm-e	乾燥生クリーム	
ガブチク	qabčičiG	扁平型の	
ガホワ	qawaq	わな	
カラガナ／ハルグナイ	qarGana	灌木の一種、学名もカラガナ	
ガリン・タヒルガ	Gal-un takilG-a	火まつり	
ガリン・ポー	Gal-un puu	手銃銃	
ガリン・ボルハン	Gal-un burqan	火の神	
ガルトウム	gürtem	シャーマン	
ガン	Gang	干害	
ガンジョール	Ganjuur	経典の名「大蔵経」(一部)	
ガムバ→ハンボ	qanbu	寺院の行政管理者	
ゲー	gegüü	メスウマ	※
ゲーネイ・アルヒ	gegüü-yin ariki	馬乳酒	
グスキ／ゲフコイ	geskui	規律をつかさどる僧	
グジェー	güjege	反芻胃	
グフ	kökü	乳房	
ゲゲン	gegen	最高位の活仏	
ゲチ／ゲチュー	gičii	母イヌ	
ゲチテイ	küčütei	強力	
ゲダス	gedesü	腸	
ゲフコイ→グスキ			
ゲリス	kirsa	コサックキツネ	
ゲル	ger	家	
ゲレン	gelüng	受戒した僧	
ゴーゲ／ゴゴ	göge	兄の呼び方	
ゴゴト	Gogud	野生のニラ	
コショー／ホショー	qusiGu	旗	※
ゴチク	Gočag	ボーイ	
ゴト／ホト	quta	宿营地	

モンゴル語 (カタカナつづり)	現代内モンゴル語	意味	文中で邦訳しているもの
ゴナ	Gun-a	3歳メス家畜	
ゴニル	Gonir	寺院の財産管理者	
ゴビ	govi	砂漠	
ゴリル	Guril	小麦粉	
ゴルグ	gölüge	子イヌ, 子オオカミなど	
ゴルブテイ／ゴルプト	Gurbatai	3歳家畜	
ゴロース	görtügestü	大型草食動物	
ゴンジ	Gunji	3歳メスウシ	※
サヴァー	savaG-a	羊毛を打つ棒	
サプル	sabar	熊手	
サム	sam	櫛	
サムネスン	samnegen	くしけずった	
ザルガムジラハ・フン	jalGamjilaqu kümün	相続する人	
ザルガムジルナ	jalGamjiln-a	相続する	
サルリク	sarlug	ヤク	
サルワー	sarwa	当歳と2歳のあいだのウマ	
サン	sang	蔵	
サンゾク	?	寺院の雑用夫	
サンドー	sanduu	カマの一種	
ジュール／ジョール／ゾエリ	jaguri	地下室, 倉庫	※
ジェス	jisa	寺院の家畜群	
シュレルチ	sirelji	ヨモギ類	
シドウル／シユドウル	čidür	ウマの足かせ	
シベン・ホロー	sibegen qoruG-a	木でつくった円囲い	
ジャサ	jisiy-a	祈祷儀式	
シャートウンタイ	šatang-tai	砂糖入り	
ジャーモン	yamun	役所	
シャバル	sibar	泥	
シャビ	šabi	弟子	
ジャヒラクチ	jakirugči	清朝の役人「章京」のモンゴル語表現	
シャブルン	šabrun	最低位の活仏	
シャボグ	sibaG	ヨモギ属の植物	
ジャムバ	jamba	垣	
シャラクチン／シャルフチン	siragčün	ガゼルのメス	
ジャラン	jalan	清朝の役人「参領」	※
シャル	šar	去勢オスウシ	
シャル・オス	sir-a usu	ホエー	
シャル・トス	sir-a tosu	バター	
シャル・ボルガス	sir-a burGasu	ヤナギ属の植物	
シャル・ショガイ	sir-a šiGui	同上	
シャル・モド	sir-a modu	アカザ科の植物, アッケシソウのなかま	
シャルビン (餡餅)	siar bing	焼き餅	
ジャンギ／ジェンギ／ジェング	jannGi	清朝の役人「章京」「佐領」	
シュー (硝)	šeü	ソーダ	
シュドルン／シユドレン	sidüleng	3歳家畜	※
シュベ	sibege	イネ科ハネガヤ属の植物, その穂先	
シユルク	sirgü	口がせ	
ジュルフ	jürekü?	おもがいの別名	
ジュン (砖)	zhuan	土のブロック	
ジュン	jegün	東	
ジュン・ウムヌ	jegün emün-e	東南	
ショヴォータン	sobuda	ヤギの山型の糞	

モンゴル語 (カタカナつづり)	現代内モンゴル語	意味	文中で邦訳しているもの
ジョーハイ／ジョッヘ	jögekei	生クリーム	
ジョーホ	juuq-a	かまど	
ジョーラ	juuli	茶こし	
ジョグドル	joGdur	ラクダの毛	
ジョスラン	jusalang	夏营地	
ジョルマイ	juram-a	ネズミ	
ジョロー	jiruG-a	側対歩	
ジョンジャー	junjiya	夏营地	※
ジョンダ	juwanda	満州語で「十戸長」	※
ジルグ	irge	去勢オスヒツジ	
シルゲネ	sirgen-e	枯れる	
シン (升)	sheng	升	
スー	sü	乳	
スーテイ・チャイ	sü-tei čai	乳茶	※
スム	süm	寺	※
スール	segül	尾	
スン・ホロート	sün qurud	低発酵チーズ	
ゼー	jige	甥姪	
ゼール	jigelege	借金	
ゼール	jeger-e	ガゼル	
セルヘ	serke	去勢オスヤギ	
ゾエリ→ジュール			
ソク	söhe	清朝の役人?	
ソーロク	saGulaG-a	桶	
ソバイ	subai	妊娠していない家畜	
ソム	sumu	集団単位	
ソリ	suli	イネ科の植物	
ソル	sor	ヤギの剛毛	
ソル	sur	革紐	
ゾルハイ	jiruqai	占い	
ソロクシン	loruGšin	オボーに立てる棒	
タイジ	taiji	清朝の爵位「台吉」	
タイラグ／タイルグ	tayiluG	去勢オスラクダ	
ダウス	davusu	塩	
ダーガ	daG-a	2歳子ウマ	※
タシヨール	tašiGur	鞭	
ダーダ	da da	父の呼び名	
ターナ	taGan-a	野生のネギ	
タハル／ダハル	taqar	王侯に仕える雑用夫	
タビン・ダルガ	tabin daruG-a	五十戸長	
タマガ	tamaG-a	印鑑, 焼き印	
タラ	tal-a	平原	
タラグ	taraG	ヨーグルト	
ダーラマ	da lama	大ラマ	
タリヤー	tariy-a	穀物, 耕地	
ダールグ	daGalga	随行者	
タルバガン	tarbaG-a	草原マーモット	
ダルンタイ	dulun-tai	肩甲骨のある (大きな牛糞の山)	
タングート	tangGud	チベット	
ダNSTA	dangsatai	帳簿係	
チー	či	おまえ	
チフル	čeker	青い目のウマ	
チャガー	čaG-a	高発酵チーズのもと	
チャガン・ゴリル	čaGan Guril	小麦粉	

モンゴル語 (カタカナつづり)	現代内モンゴル語	意 味	文中で邦訳しているもの
チャガン・トス	čaGan tosu	白い油	
チャム	čam	仮面舞踊祭	
チョロー	čilaGu	石	
デース	degēsü	縄	
デスグネ	teseg	アカザ科の植物	
デムチ	demči	寺院の管理者	
テムデグ	temdeg	標記	
テメーネイ・グフ	temegen-ü kökü	ガガイモ科の植物	
テメーネイ・スール	temegen-ü segül	スゲ属の植物, イトノヤマスケ	
テメーネイ・ホルゴル	temegen-ü qorGul	ラクダの糞	
デリス	deresü	イネ科の植物, ハネガヤのなかま	
デレン	deleng	乳房	
テングリ	tegri	天	
ドゥル	dörü	ウシの鼻輪の綱	
トゥルグ	tölüge	2歳ヒツジ	※
トゥルスン・ノトク	törügsen nutaG	生まれ故郷	
ドゥン	döngge	囲い	
トゴー	toGoG-a	鍋	
トゴーナイ・フン	toGoG-an-u kümün	炊事夫	
トゴル	tuGul	当歳子ウシ	※
トスラクチ	tuslaGči	清朝の役人「協理」	
トーノ	toGunu	天窓	
ドホム	toqum	ラクダ用の鞍じょく	
ドルブテイ／ドルプト	dörübetü	4歳家畜	
ドルフム	törhüm	実家	
トログ	tulG-a	五徳	
トロム	torom	2歳子ラクダ	※
トン (桶)	tung	木製の大きな桶	
ナクチ	naGaču	母方の親戚	
ナムルジョー	namurjiy-a	秋営地	※
ナモリン	namur-un ungGasu	秋の	
ニルブ	nirba	寺院の会計係	
ニロ→ニルブ?			
ヌーネイ	nöngneyi	経典の名まえ	
ヌムデネ	nimgede-ne	解祭する (薄くする)	
ヌムル	nemür	覆い	
ネムネイ	nemnege	かぶせ着	
ノーロル	noluur	柔毛	
ノクト	noGtu	おもがいの	
ノトグ	nutaG	ふるさと, 領地	
ノホイ	nuqai	イヌ	
ノホイ・シュベー	nuqai sibege	イネ科のなかま, ノゲエノコロ	
ノホル	nökür	夫	
バース	baGasu	糞	
バイシン	bayising	固定家屋	※
ハイチ	qayiči	ハサミ	
ハイチスン	qayičilagsan	刈った	
バオ	pao	包	※
バガ	baG-a	小さい	
バクシ	bagsi	先生	
バグルジュール	bagaljuur	頸部	
バジマル	bajamal	握ってつくるチーズ	
ハジャール	qajaGar	馬銜 (はみ)	
ハジャール	qajaGar (ebesü)	イネ科の植物, シナガリヤス	

モンゴル語 (カタカナつづり)	現代内モンゴル語	意味	文中で邦訳しているもの
ハダク	qadaG	儀礼用の絹布	
ハトール	qaduGur	カマの一種	
ハナ	qan-a	壁	
ハバリ	qabar-un	春の	
ハマーグイ	qamiya ügei	関係ない	
ハマータイ	qamiyatai	関係ある	
ハマクチ	qamaGči	ウシの鼻輪	
ハムホール	qamquul	灌木の一種, オカヒジキのなかま	
ハムハグ	qamqaG	アカザ科の植物, アレチヒジキ	
ハモ	qamaGu	疥癬	
ハラ・フン	qar-a kümün	俗人	※
ハルグナイ→カラガナ			
ハルモク	qarmaG	ハマビシ科の植物	
ハロール	qaraGul	見張り	
バローン	baraGun	西	※
ハンボ	qanbu	寺院の行政管理者	
ビシラク／ビシラグ／ボシラク	bisilaG	乳製品	
ビチクチ	bičigeči	書記	
ヒャアグ	kiyaG	イネ科の植物, シバムギモドキ	
ヒャザーラン	kijalang	4歳のウマ・ウシ, 3歳のヒツジ・ヤギ	
ビロー	biragu	2歳子ウシ	※
ヒルガナ	kiGan-a	イネ科ハネガヤ属の植物, その基部	
ブチンヌル	büčinnür?	アカザ科の植物, ホウキギのなかま	
ブドゥン	büdügün	成熟した	
フムール	kümeli	野生のネギ	
ブル	boru	茸毛の	
ブル・ボットルガン	boru budurGan-a	灌木の一種, オカヒジキのなかま	
フルス	keres	アッケシソウの方名 (チャハル地方)	
フルチン	körjeng	(ヒツジ, ヤギの) 固まった糞	
ブンゲース→ベンクウェイ			
フンド	kündü	清朝の役人「副佐領」	
バイトス	bayidasu	メスウマ	
ベール	beyile	清朝の爵位「貝勒」	
ヘブ	heb	型	
ベル	beri	嫁	
ペン	peng	小屋	
ベンクウェイ／ベンクウォ／ベンゴ ／ブンゲース	pengkowe	小屋	
ホイグ／ホユグ	quyaG	鎧, 転じて兵役	
ボエル	buyila	ラクダの鼻木	
ボーズ	baGuju	宿营地	
ボーズ	buja	蒸し肉まん	
ボシラク→ビシラク			
ボーブ／ボーボ	bobu	菓子	
ホーライ	qaGurai	乾燥	
ボール	buur-a	種オスラクダ	※
ボールトゥルグ	boGulturGa	遅生まれの子ウシ	
ホグ	kög	ふんどし布	
ホット	butan	灌木類の一種	
ホクシン	kögsin	年寄り	
ボシュグ	bošuGu	旗の下級役人。公文書伝達係。	
ホジル	qujir	ソーダ	
ボダー	budaG-a	穀類一般	
ボダーニイ・ウプス	budaG-an-u ebesü	穀類の草 (キビのわら)	

モンゴル語 (カタカナつづり)	現代内モンゴル語	意 味	文中で邦訳しているもの
ボチモグ	bojimoG	ヨモギ属の植物, ニイタカヨモギ	
ボットルガン	budurGan-a	灌木類, キク科ヨモギ属	
ボド	buda	家畜単位	
ボトゴ	botuGu	当歳子ラクダ	
ホニ	qoni	ヒツジ	
ホニチン	qoničin	ヒツジ飼い	
ホノグ	qonoG	キビ	
ボホ	buq-a	種オスウシ	※
ボムボー	bombuu	陶製の容器	
ホモール	kömül	馬糞	
ボヤンタイ	buyan-tai	徳のある	
ホリシャ	qorsiy-a	購買販売組合	
ボルガス	burGasu	ヤナギ属の植物	
ホルガン・シェレルチ／ホロゲン・シェレルチ	quraGan sirelji	ニイタカヨモギの方名 (チャハル)	
ホルゴル	qoruGul	(ヒツジ, ヤギの) 丸い糞	
ボルスン・スー	bologsan sü	沸騰させた乳	
ボルトナ	bordon-a	飼料で飼育する	
ボルハン	burqan	仏	
ホロー	qoroG-a	円形の家畜囲い	
ホロート	qurud	発酵チーズの一種	
ホログ	quraG-a	当歳子ヒツジ	※
ホロル	qural	法会, 小さな寺	
ホンコ	qongGuu	乳製品製造用の布袋	
マース	ma-zha	馬油のかす	
マーム	mam-a	ラマ僧の呼び方	
マイハン	mayiqan	簡易テント	
マイマイ	maimai	商売, 商売人	
マナイ	mani	私たちの	
マンガス	mangGus	化け物	
マントー (饅頭)	mantau	蒸しまん	
マンハ	mangq-a	砂丘	
ミー	mi	ネコ (口語)	
ムージャン (木匠)	mujiyang	大工	※
メーリン	meyiren	清朝の役人「梅倫」	
メリ／モリ	mori	ウマ	※
モーノ	muna	榎	
モーム	mömmü	おばの呼び方	
モール	muur	ネコ	
モドン・ガン	modon gan	木桶	※
モホル	muqur	角なし	
モンレイ	monlam	経典の名まえ	
ヤマー	imaG-a	ヤギ	※
ヤルネイ	yarnei	経典の名まえ	
ヤンゴル (羊官儿)	yangGuwar	共同雇い人	
ヤンザグ	injaG-a	ガゼルの当歳子	
ラマ	lama	ラマ僧	※
ローブン	lobun	経文に精通した高僧	
ワール	waGar	陶製の壺	※
ワラー	baraa	日用品	

## モンゴル語による植物名リスト

モンゴル語 (カタカナつづり)	現代内モンゴル標準つづり	Urt urgamaliin zuragt toli 1977	Yunatov 1976	Yunatov 1968	科属種	中国名	備考
アイグ/エイグ/エイギ/アエグ	aGi	<i>Artemisia frigida</i>			キク科ヨモギ属	冷蒿	
ウイ・チャガン	üy-et čaGan	<i>Miscanthus sacchariflorus</i>			イネ科ススキ属	荻	現地名に一番近いものをあげたが、もともと乾燥した地上部が白く見えるイネ科の総称である可能性が高い。
ウフル・スルヘイ	üker silühei	<i>Artemisia pectinata</i>	<i>Artemisia pectinata</i>		キク科ヨモギ属	筈齿蒿	
ウフル・ホムホク	üker qamqaG	<i>Atriplex</i> sp.			アカザ科ハマアカザ属	滨藜	植物事典で見あたらないが、フィールドノートに表記された学名では別の現地名となっている。
ウムヒー・シェレルチ	ömekei sirelji	<i>Artemisia pectinata</i>			キク科ヨモギ属	筈齿蒿	フィールドノートには、ウフル・スルヘイのチャハル方言とある。
エムゲン・シルブ	emegen silbü	<i>Atraphaxis</i> sp.			タデ科	木蓼	
オラン・ポツトルガン	ulaGan budurGan-a	<i>Reaumuria soongorica</i>			ギョリュウ科	红沙, 枇杷柴	
ゴゴト	Gogud	<i>Allium tuberosum</i>		<i>Allium lineare, Allium odorum</i>	ユリ科ネギ属ニラ	韭	
シェレルチ	sirelji	<i>Artemisia</i> sp.			キク科ヨモギ属	蒿	
シャボグ	sibaG	<i>Artemisia holodendron</i>			キク科ヨモギ属	盐蒿, 沙蒿	
シャル・ボルガス/シャル・シヨガイ	sir-a burGasu/sir-a siGui	<i>Salix caprea</i>			ヤナギ科ヤナギ属	黄花儿柳	
シャル・モド	sir-a modu (→ sir-a keresü)	<i>Salicornia herbacea</i>			アカザ科アツケシソウ属	盐角草	フィールドノートには「ダブス・アツケシソウ」とあるが、アツケシソウであれば、 <i>Salicornia europaea</i> であり、現地のシャル・モドとは別の植物になる。
シュベ	sibege	<i>Stipa</i> sp.			イネ科ハネガヤ属	针茅	
ソリ	suli	<i>Psammochloa mongolica</i>			イネ科	沙鞭, 沙竹	
ターナ	taGan-a	<i>Allium polyrrhizum</i>			ユリ科ネギ属	多根葱	
テスグネ	teseg	<i>Eurotia ceratoides</i>	<i>Eurotia ceratoides</i>		アカザ科	优若藜	
テメーネイ・グフ	temegen-ü kökü	<i>Cynanchum</i> sp.			ガガイモ科カモメヅル属	鹅绒藤, 白前	
テメーネイ・スール	temegen-ü segül	<i>Orobanche caerulea</i> ( <i>Carex duriuscula</i> )			ハマウツボ科ハマウツボ属 (カヤツリグサ科スゲ属)	列当 (寸草)	
デリス	deresü	<i>Achnatherum splendens</i>			イネ科ハネガヤ属	芨芨草	
ノホイ・シュベ	nuqai sibege	<i>Aristida adscensionis</i>		<i>Aristida adscensionis</i>	イネ科マツマシバ属	三芒草	
ハジャール	qajaGar (ebes)	<i>Cleistogenes squarrosa</i>			イネ科チヨウセンガリヤス属	糙隐子草	
ハムホール	qamquul	<i>Salsola collina</i>			アカザ科オカヒジキ属	猪毛菜	
ハムハグ	qamqaG	<i>Aster altaicus</i>			キク科シオン属	阿尔泰紫菀	
ハルガナ/ハルグナイ	qarGana	<i>Caragana</i> sp.			マメ科ムレスズメ属	锦鸡儿	
ハルモク	qarmaG	<i>Nitraria sibirica</i>			ハマビシ科	白刺	
ハヤアグ	Hyaag	<i>Elymus chinensis</i>			イネ科エゾムギ属	羊草, 碱草	
ヒルガナ	Hyalgana	<i>Stipa</i> sp.			イネ科ハネガヤ属	针茅	
ブチヌル	büčinnür? (manan qamqaG)	<i>Bassia</i> sp.			アカザ科	雾冰藜	
フムール	kümeli	<i>Allium mongolicum</i>			ユリ科ネギ属	蒙古葱	
フルス	keresü (→ sir-a keresü)	<i>Salicornia herbacea</i>			アカザ科アツケシソウ属	盐角草	フィールドノートにはシャルモドのチャハル方言とある。
ボダーニイ・ウプス	budaG-an-u ebesü						フィールドノートに中国語でミールとある。キビを中国語で糜(mi)といい、一般に糜子(mizi)や糜儿(mier)と呼ぶため、キビの葉であると思われる。
ボチモグ	bojimoG			<i>Artemisia anethifolia</i>	キク科ヨモギ属	碱蒿	
ポツトルガン	budurGan-a	<i>Artemisia brochyloba</i>			キク科ヨモギ属	岩蒿	
ホルガン・シェレルチ/ホロゲン・シェレルチ	quraGan sirelji			<i>Artemisia commutata</i>	キク科ヨモギ属	柔毛蒿	
ボル・ポツトルガン	boru budurGan-a	<i>Salsola passerina</i>			アカザ科オカヒジキ属	珍珠猪毛菜	

## 文献

种子植物图鉴 (蒙古文), 内蒙古教育出版社, 1977

内蒙古植物志, 内蒙古人民出版社, 1989

A. A. ЮАТОВ, БҮГД НАЙРАМДАХ МОНГОЛ АРД УЛСЫН УРГАМЛАНӨМӨРГИЙН ҮНДСЭН ШИНЖҮҮД, УЛААНБААТАР, 1976

A. A. ЮАТОВ, БҮГД НАЙРАМДАХ МОНГОЛ АРД УЛСЫН ХАДЛАН БИЛЧЭЭР ДЭХ ТЭЖЭЭЛИЙН УРГАМЛУУД, УЛААНБААТАР, 1968

Н. ӨЛЗИЙХУТАГ, БҮГД НАЙРАМДАХ МОНГОЛ АРД УЛСЫН ХАДЛАН БИЛЧЭЭР ДЭХ ТЭЖЭЭЛИЙН УРГАМЛ ТАНИХ БИЧИГ, УЛААНБААТАР, 1985

中国在线植物志 <http://www.eflora.cn/>

百花瞭然 <http://www.geocities.jp/nonkihoke/ryozen/ylcode.htm>